

## 文娱



在近日举办的2013“北京电视节目交易会”上,来自国内外的3450家影视制作和播出机构带来了490多部电视剧。

作为一年一次的电视剧盛会,交易会是电视剧行业的一个风向标。虽然每年都有大量重拍和翻拍自经典的剧目,但从此次交易会的情况来看,重拍或翻拍间隔时间越来越短,重拍的剧目也从既往的经典大部头转向娱乐性较强的作品。

间隔越来越短 娱乐化过重

# 电视剧翻拍何时休

本报记者 邱祎

## 今年多部经典剧密集翻拍

今年的“北京电视节目交易会”共有490余部,超过1.67万集电视剧参展,相比去年的430多部,1.5万集电视剧在数量上有了明显增长。虽然参展的电视剧数量屡创新高,但是记者发现不少参展新剧都是“老熟脸”。今年的新剧似乎是翻拍剧的“天下”,只是这些大剧的新版能否超越经典,吸引观众的眼球还是一个未知数。

翻拍经典老剧是电视剧行业的一个老问题,但是如此密集地翻拍还是头一次。在交易会上,《新京华烟云》《新上错花轿嫁对郎》《新金粉世家》《新龙门客栈》《新雪豹》等扎堆袭来。虽然打着新剧的旗号,但都是在观众耳熟能详的经典剧

前面加了一个“新”字。据了解,继《新笑傲江湖》后,《新天龙八部》也将与观众见面,而《陆小凤传奇》《陆小凤与花满楼》《少年四大神捕》等古龙、金庸、黄易等武侠小说名家的作品,也难逃被翻拍的“魔爪”。

一位参展商告诉记者,去年《亮剑》等电视剧也被翻拍,不过数量不多,像今年这样十几部电视剧扎堆翻拍还比较少见,照这个趋势,翻拍剧将在2013年的电视剧总量中占据很大的比重。

## 翻拍剧娱乐化过重

一家影视制作公司的工作人员告诉记者,对电视剧行业而言,近几年每年都有大量重拍和翻拍剧目,但从今年北京电视节目交易会的参展情况看,不仅2013年翻拍剧数量明显增长,重拍或翻拍的间隔时间也呈现出越来越短的趋势。“以往的翻拍都是针对十几或者二十几年前的作品,之前的经典作品受当时拍摄技术和资金的限制,还有不少不够完美的地方,重拍就比较合情合理。但现在的翻拍剧都是重拍两三年前的电视剧,时间跨度太短。”

记者了解到,《新雪豹》翻拍自文章主演的电视剧《雪豹》,而该剧播出还不到三年的时间。此

外,《上错花轿嫁对郎》《京华烟云》等剧也是播出没几年就重启翻拍计划。和以往翻拍严肃的名著不同,现在的翻拍更倾向于那些娱乐性较强的电视剧,像新版的《珍珠传奇》《龙门客栈》《金粉世家》今年都将和观众见面。

交易会上,仔细研究一下不少打着经典翻拍旗号的电视剧剧情就会发现,除了情节大纲或者人物名称外,其余的均与原版没啥关系。相比经典版本,翻拍剧呈现出过度改编、娱乐化过重的特点。

## 原创匮乏翻拍最保险

业内人士表示,国产剧的创造力持续下降是不争的事实,大量翻拍颇有些黔驴技穷的味道。翻拍剧越来越多,终极原因还是目前电视行业原创力匮乏。由此,造成了一部分电视剧公司的作品没亮点,加上产能过剩,导致电视剧总卖不出去;另一部分公司则缺乏新作品,只能不断消费旧作品。

面对近1.7万集的电视剧,高度集中的题材以及不断重复翻拍,不少行业人士都表示忧虑,中国电视人已没有能力去提高电视剧的质量了。一位参展商向记者透露,去年公司收到了将近100个剧本,但没一个能拍的,有的连故事都不完整,根本没有吸引力,可是公司又不能一直不拍新剧,所以原创题材匮乏逼迫很多影视制作公司只能翻拍,把以前的题材拿出来重拍,这样比较保险。



钟汉良主演的《新天龙八部》即将播出。

## 《梦立方》启动 慈善明星季

本报讯(记者 李婕) 东方卫视《梦立方》第二季近日在沪正式启动,将于4月18日起每周四晚播出。新一季的《梦立方》从科技含量、游戏趣味到明星阵容都有全新的升级。

《梦立方》与第一季最大的不同是慈善明星季,刘谦、柳岩、Twins等明星将带着公益梦想挑战全新的“梦立方”;节目还将引入杜比5.1环绕声,挑战“好声音”;新增“滚铁环”“丢沙包”等30多个趣味游戏。当日发布会上,刘谦、柳岩率先登场。

作为明星慈善季的首位明星,刘谦虽然对挑战《梦立方》信心不大,但他还是破例走上节目,牵手姚基金为贫困学生筹善款。

2013年央视春晚晚上刘谦对李云迪说的一句“找力宏”掀起了一场让人哭笑不得的“罗生门”,发布会结束后,有媒体记者问刘谦,“有人说你春晚事件中是在炒作自己,是不是这样?”这一问题当即被刘谦身旁的助理挡回,刘谦表情尴尬,拒绝回答。

## 吴宗宪爆料周杰伦

### 咬字不清是记不住歌词

本报讯(记者 李婕) 周杰伦独特的风格——咬字不清,经常被拿出来谈事。近日在江西卫视《妈妈来了》录制中,吴宗宪数次调侃周杰伦,“他咬字不清是因为记不住歌词。”

山西太原的妈妈选手李捷以一首英文歌曲《I will always love you》惊艳全场,连一向自称不懂音乐的倪萍也连连感慨“唱得好”,不过吴宗宪并不买账,“我是歌坛的照妖镜,整体来讲,她的技巧不错,唱的音准方面也都很好,但是英文发音有一点点问题,你只要把每一句的发音不要发得那么到位,放软一点。要有点像周杰伦,你以为他(周杰伦)是故意咬字不清这样唱的,其实他是记不住歌词,就这样混过去的。”这期节目将在4月7日播出。

## 鸟叔推出“马舞之夜”

### 网友可看同步直播

本报讯(记者 倪自放) 北京时间4月13日17:30,韩国当红歌手PSY(鸟叔)2013演唱会将在首尔举行,优酷将直播这场“马舞之夜”。

据悉,这是在《江南Style》风靡全球后,鸟叔规模最大、阵容最为华丽的一次个人演唱会,总投入约1680万人民币,为鸟叔出道13年以来声光舞美规模最大的一次,更有超豪华的演出阵容及特邀神秘嘉宾助阵。此次演唱会名为“HAPPENING”,色调定为白色,意在将黑夜燃烧成白昼,鸟叔将为现场近5万名观众及全球粉丝再现“马舞之夜”。值得一提的是,当晚他还会首度公开继《江南Style》面世9个月后的新作品。



韩美整形美容医院

美丽成就梦想

鲁图L(2012)第07-06-127号

美丽热线 55589555  
网址: www.jnhmgj.com  
经七纬二东方大厦东邻



济南肛肠医院

中国肛肠健康专业领跑者

鲁图L(2012)第06-28-122

电话: 82979999  
0531-82979999  
官网: www.jngcyy.com  
地址: 济南英雄山路87号



济南消化病医院

齐鲁首家胃肠病专科医院

鲁图L(2012)第09-15-122

电话: 0531-82058988  
0531-82058988  
官网: http://new.4006188787.com  
地址: 济南八一立交桥南三公里路西



济南北大皮肤病医院

治疗皮肤病 找北大专家

鲁图L(2011)第12-27-213号

0531-8833 6666  
0531-8833 6666  
济南市解放路12号  
www.bdpfb120.com



济南耳鼻喉医院

打造齐鲁耳鼻喉专业第一品牌

鲁图L(2012)第06-08-100号

健康咨询: 83178888  
0531-83178888  
官网: www.jnebh.com  
院址: 济南英雄山路162-2号  
“七里山路”站东50米



山东东方男科医院

专业男科 成就健康男人

鲁图L(2012)第04-10-102号

健康专线 82988882  
0531-82988882  
网址: www.sddfnc.com  
地址: 济南市英雄山路162号